



#138

Su acceso a las Normas Internacionales

focus

La nueva ola en
finanzas



16

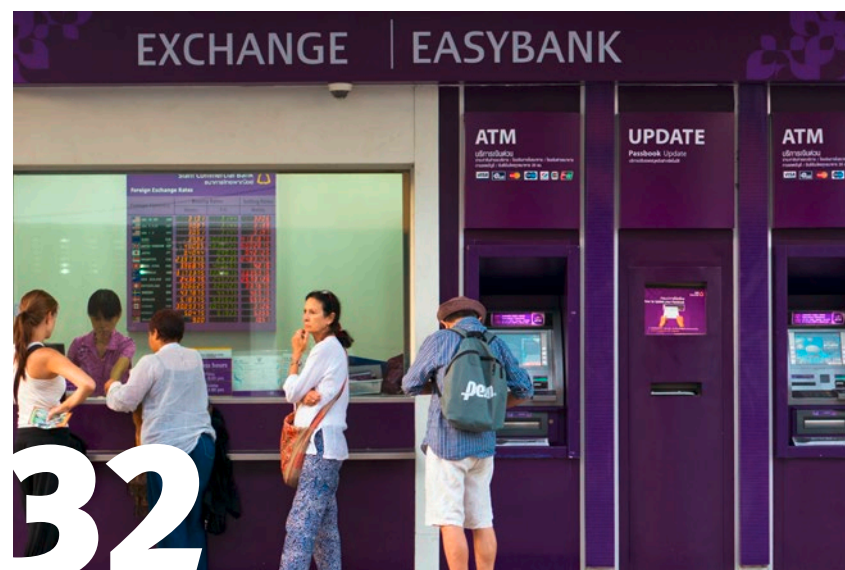
#138



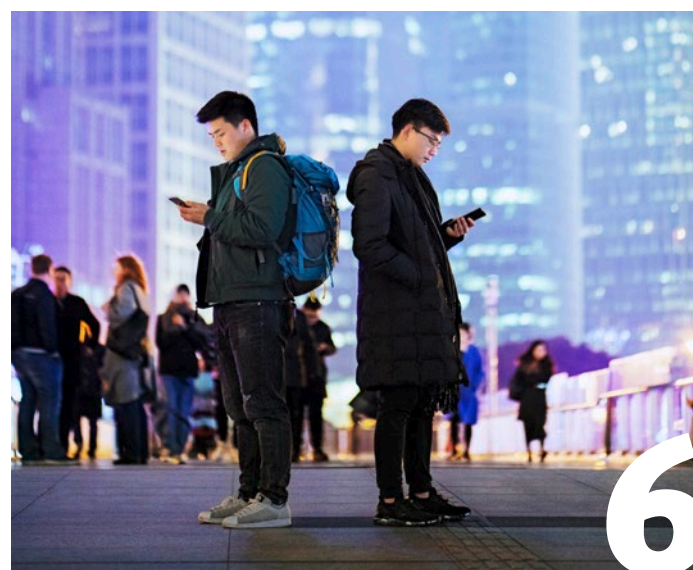
26

ISO focus

Enero-febrero 2020



32



6



4



40-41

Una alianza por la luz
20 años de español en ISO
El ISS celebra 85 años de normalización
La versión china de *ISOfocus* ya está disponible online
La apuesta de la APEC por la economía plateada
Reunión de normalizadores en Qingdao



42

ISOfocus Enero-febrero 2020 – ISSN 2310-7987

ISOfocus, la revista de la Organización Internacional de Normalización, se publica seis veces al año. Usted puede descubrir mayor contenido en nuestro sitio Web en iso.org/isofocus, o manteniéndose conectado con nosotros en:



Redactora Jefa | **Elizabeth Gasiorowski-Denis**

Autores | **Rick Gould, Barnaby Lewis, Kath Lockett**

Editora y correctora | **Vivienne Rojas**

Diseñadores | **Xela Damond, Pierre Granier, Alexane Rosa**

Equipo de traducción | **Leïla Esteban, Alexandra Florent, Isabelle Vicedo**

Traducción al español | **COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas)**

www.copant.org

Suscripciones y ediciones anteriores

Si le gusta *ISOfocus*, puede descargar el archivo pdf de manera gratuita o suscribirse para recibir los números impresos a través de nuestra página web iso.org/isofocus. También puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en customerservice@iso.org.

Contribuciones

Usted puede participar en la creación de esta revista. Si cree que su contribución puede aportar un valor añadido a cualquiera de nuestras secciones, póngase en contacto con isofocus@iso.org.

Las opiniones expresadas son las de los respectivos contribuyentes y no son necesariamente las de ISO o las de cualquiera de sus miembros.

© ISO 2020

Publicado en Suiza. Todos los derechos reservados.

Los artículos de esta revista únicamente podrán reproducirse sin fines comerciales. No se podrán modificar y se deberán citar adecuadamente, otorgando el debido reconocimiento a ISO. ISO podrá revocar esta autorización a su entera discreción.

Para cualquier consulta, contacte con copyright@iso.org.



Esta revista está impresa en papel certificado FSC®.



2-3

Nuestro futuro de ahora en adelante

Comentario de Eddy Njoroge.

4-5

Celebramos el Día Mundial de la Normalización

¡ Spotlight en video !

6-15

¿ Qué nos tiene preparado el comercio electrónico?

El alza de las ventas minoristas online.

16-23

La cara oculta de las divisas digitales

Un marco para el futuro de la criptomoneda.

24-25

El dinero fluye

Por todo el mundo y en cuestión de nanosegundos.

26-31

Construimos el marco para un futuro sostenible

Un mañana más resiliente, a partir de hoy mismo.

32-39

La migración del dinero

ISO 20022 cambia las reglas de juego de los pagos.

42-49

Servicios financieros para todos

Bancarizamos a los no bancarizados con las normas ISO.

Nuestro futuro de ahora en adelante

Es para mí un gran privilegio dirigirme a ustedes en este momento en que asumo mi nuevo papel como Presidente de ISO. En un mundo incierto y que afronta desafíos cada vez mayores, nunca han sido más necesarias las normas en todos los sectores, pero especialmente en las finanzas. Las perspectivas económicas de muchos países son cada vez más inciertas y las normas ISO, como sólido fundamento de los conocimientos de expertos internacionales, están entre nuestras mejores herramientas.

Los servicios financieros son apenas uno de los muchos ámbitos en los que ISO ha estado siempre y está a la vanguardia, trabajando en normas para campos como la inclusión financiera, la digitalización de las transacciones financieras y, más recientemente, las finanzas sostenibles. Estas normas no solo hacen posible que el mundo hable un mismo idioma, sino que también aportan un nivel de confianza muy necesario.

El sector financiero es uno que conozco muy bien. Después de muchos años en el mundo corporativo y financiero, me siento emprendedor por naturaleza y busco siempre desafiar el statu quo y aportar más estabilidad al sector. Por mi amplia experiencia en la empresa privada y la gestión pública, soy plenamente consciente del impacto que las normas pueden tener y lo esenciales que son para nuestro sistema financiero.

Las normas han reforzado la eficiencia del sector financiero y han mejorado el intercambio de datos, un factor importante a la hora de realizar transacciones financieras y de informar sobre la actividad financiera. En el Consejo de Administración del Banco Stanbic

de Kenia, adoptamos no solo normas de sistema de gestión como ISO 9001, sino también la norma específica del sector ISO 20022-6 sobre características del transporte de mensajes, con el objetivo de simplificar la integración entre proveedores de servicios y clientes. Además, las normas han permitido a las instituciones integrar y transportar sus datos para resolver la ancestral ineficiencia asociada a la conexión de nuevos socios.

Ante la evolución imparable de la tecnología, surgirán sin duda nuevos desafíos en áreas como la gestión de la información, la gestión de datos y la ciberseguridad. A este respecto, la implementación de la norma ISO/IEC 27001 para sistemas de gestión de seguridad de la información, publicada conjuntamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC), es clave para la gestión de la información sensible y los activos, un requisito especialmente vital para que el sector financiero siga siendo seguro. Con este fin, es fundamental no solo promover el uso de normas capaces de aportar una ventaja competitiva al sector, sino también de garantizar que se desarrollen normas financieras apoyadas en tecnologías emergentes que, como la cadena de bloques, promuevan la eficiencia y la inclusión financiera.

Pretendo aprovechar esta experiencia y mi firme creencia en el valor de las normas en mi papel como Presidente de ISO para profundizar la excelente labor que la comunidad de las Normas Internacionales ISO está realizando. Mi objetivo es actuar como embajador mundial de los beneficios de las normas y



Eddy Njoroge, Presidente de ISO.

del sistema ISO, además de facilitar el trabajo fundamental de coordinación, promoción y defensa.

También es un momento extraordinario para ser Presidente de ISO, ahora que damos los toques finales a la Estrategia ISO 2021-2030. Debemos asegurarnos de que esta estrategia resulte eficaz y nos ayude a lograr el máximo alcance y relevancia de las normas. Una adopción más amplia de estas normas es fundamental para un futuro sostenible, ya que todas y cada una de ellas contribuyen de forma muy especial a hacer realidad la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, la promesa de un mundo más justo, más pacífico y más próspero para todos.

Las normas son nuestro boleto para un futuro sostenible. Entre los objetivos de la Agenda 2030 encontrarán el crecimiento inclusivo, el agua limpia y una mayor igualdad. ISO cuenta con normas que contribuyen a todas estas áreas, así como normas que hacen posible la inclusión financiera.

Un conjunto completo de Normas Internacionales para el sector financiero alberga la capacidad no solo de ayudarnos a lograr varios de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, sino también de fortalecer nuestro sistema financiero mundial. En pocas palabras, las normas ISO pretenden abordar dos cuestiones importantes: primero, gracias a que son internacionales, las normas facilitan las comparaciones en todo el mundo y, por tanto, evitan las externalidades negativas creadas por una información confusa e incompleta. Segundo, cuando las normas ISO se usan en todo el mundo facilitan el acceso de las personas a los servicios financieros principales, incluidas las cuentas de ahorro, préstamos, seguros y otros servicios financieros que contribuyen a un sistema financiero bien regulado. A través del presente número de *ISOfocus*, podrá conocerlas con mayor profundidad.

Es imprescindible incluir a los países en desarrollo en el mundo financiero. En estos países, uno de los desafíos clave es la falta de confianza y transparencia, ya que gran parte de la actividad económica corre a cargo de empresas no registradas. Es una situación que fomenta la vulnerabilidad y el riesgo de corrupción y declive económico. La participación de los países en desarrollo no es solo deseable, sino también indispensable para crear mercados financieros sostenibles y, en consecuencia, una mayor estabilidad y protección para todos y que nadie se quede atrás.

Ahora que nos embarcamos en un nuevo año, me siento orgulloso y honrado de ser Presidente de ISO y seguir los pasos de los muchos líderes inspiradores que me precedieron. En este número de *ISOfocus*, el primero de 2020, quiero aprovechar la ocasión de agradecer a toda la comunidad ISO la bienvenida que me han prodigado en este nuevo papel. Sin duda, me espera el desafío de estar a la altura de quienes me precedieron, pero confío en que los próximos dos años serán fructíferos y propicios para nosotros. Me alegrará tremendamente trabajar con todos ustedes. ■

Celebramos el Día Mundial de la Normalización

Es gracias a nuestros miembros y al intenso trabajo de expertos de todo el mundo que se publican cientos de normas cada año. Por este motivo, ISO se suma a la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) y a la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) para hacer un homenaje a esta comunidad con ocasión del Día Mundial de la Normalización (el 14 de octubre). El tema de este año: ¡ el video !

World Standards Day 2019

14 October 2019

Video standards
create a global stage

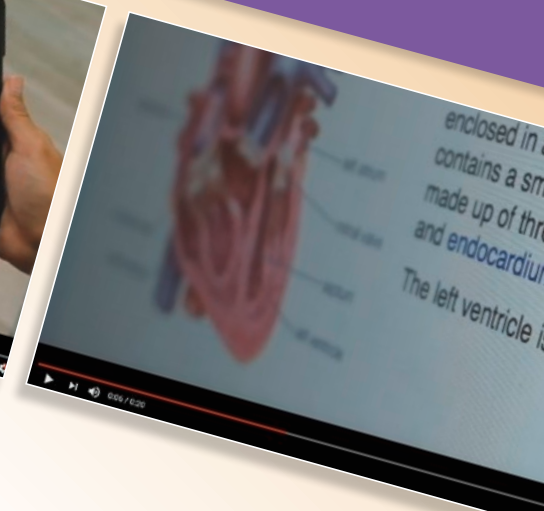


La tecnología de video ha avanzado a pasos agigantados y nos permite compartir nuestras secuencias favoritas, hacer una videollamada a nuestros seres queridos o ver una película mientras regresamos a casa en un avión. ¡Las normas han desempeñado un papel tan importante en estos avances que el IEC, ISO y la UIT han sido galardonados con un premio Emmy! Aprovechamos esta ocasión tan especial para crear un video que nos presenta a algunos de los rostros que hay detrás de nuestro trabajo y que ha circulado por Facebook, LinkedIn y Twitter con nada menos que 100 mil visualizaciones.



concurso #futurevideo

Otro evento paralelo fue el concurso **#futurevideo**, que desafió a los participantes a imaginar el futuro del video y capturarlo en un video de no más de 20 segundos. El video ganador es una obra del iraní Mohammad Khodadadi y nos muestra a una estudiante de medicina que utiliza una tableta para visualizar la anatomía del corazón humano.





¿QUÉ NOS TIENE PREPARADO

EL COMERCIO ELECTRÓNICO?



por Rick Gould

Hace apenas 20 años, las transacciones comerciales por Internet constituían una fracción minúscula del mercado total de la venta minorista. Por contra, en la actualidad el comercio electrónico crece a toda velocidad y será la norma muy pronto. Este rápido crecimiento ha tenido sus desafíos y ha resaltado la necesidad de nuevas normas específicas para garantizar la calidad de las transacciones de comercio electrónico. ISO ha creado un nuevo comité técnico, ISO/TC 321, para responder a esta necesidad.

El comercio electrónico ha ganado popularidad en las últimas décadas y, en cierto modo, está reemplazando a las tiendas físicas de siempre. Aunque cada vez resulta más seguro navegar y comprar online, aún quedan amenazas para la seguridad de los consumidores de comercio electrónico. En 2018, ISO formó un nuevo comité técnico, ISO/TC 321, *Aseguramiento de las transacciones en el comercio electrónico*, para desarrollar normas para el comercio a través de Internet. Ya existen varios ISO/TC y docenas de normas aplicables al comercio electrónico. ¿Por qué necesitamos otro comité técnico? En pocas palabras, el comercio electrónico facilita tanto las ventas, que también plantea nuevas fuentes de problemas. El secretariado del comité está compartido entre el organismo de normalización francés AFNOR y la Administración de Normalización de la República Popular China (SAC, por sus siglas en inglés), ambos miembros de la ISO en sus respectivos países. «La SAC nos preguntó si nos interesaría colaborar con ellos para desarrollar normas para el comercio electrónico», explica Fanny Lannoy, corresponsable del comité ISO/TC 321 por parte de AFNOR.

El comercio
electrónico
ha ganado
popularidad
en las últimas
décadas.

«Ya estábamos trabajando en esta área, a la par que la Comisión Europea (CE) había reconocido la importancia de la economía digital, especialmente para las pequeñas y medianas empresas», agrega.

Shanfeng Dong, el otro corresponsable del comité ISO/TC 321, nos explica cómo surgió la propuesta. «Planteé a ISO la necesidad de desarrollar estas Normas Internacionales, ya que ya se han acumulado muchas experiencias y lecciones aprendidas con el comercio electrónico; lo ideal era aprovechar estas experiencias para hacer un aporte internacional». Dong gestiona en China una consultoría especializada en las ciudades sostenibles. Su papel activo en ISO/TC 268, *Ciudades y comunidades sostenibles*, desde 2013 como responsable de proyecto y coordinador de uno de los grupos de trabajo del comité técnico, fue de gran utilidad a la hora de crear el ISO/TC 321.

En muchos sentidos, el desarrollo del comercio electrónico recuerda al del telégrafo del siglo XIX. En ambos casos, el fundamento es la comunicación global a alta velocidad alimentada por electrones. Tanto el telégrafo como Internet han catalizado y creado empresas rápidamente. En ambos casos, se puso de manifiesto de inmediato la necesidad de protocolos y procesos armonizados para garantizar la seguridad y calidad de las transacciones comerciales y de consumo. De hecho, es frecuente considerar a Internet la progenitora de los negocios globales rápidos e integrados, pero como dijera el editor de una revista económica del siglo XIX refiriéndose al telégrafo, «desde sus mismos inicios, se puso al servicio del comercio».

Si saltamos al momento actual, presenciamos cómo el comercio electrónico, antaño apenas una actividad marginal, se desarrolla para convertirse en la forma estándar de hacer negocios tanto en el comercio minorista como en B2B. Pero, ¿cuán rápido ha crecido el comercio electrónico, qué fuerzas lo impulsan y qué podemos esperar en el futuro?



EL ASCENSO (IMPARABLE) DEL COMERCIO MINORISTA ELECTRÓNICO

Aunque sigue representando una porción relativamente pequeña del pastel del comercio en general, la compra online está tomando gran impulso en todo el mundo.

En los EE.UU., en 1998 se realizaron cerca de **5 millones** de transacciones de comercio electrónico. Llegado 2016, la cifra fue de **389 millones**, lo que supone una tasa de crecimiento de más del **7 500 %**.

Fuente : Oficina del Censo de Estados Unidos

En China, el comercio electrónico representaba menos del **0,1%** de todas las transacciones minoristas en 1999. En la actualidad, esa cifra ha ascendido al **20 %**.

Fuente : ONUDI



En Europa, el comercio electrónico representaba el **15 %** de las ventas en 2014 y aumentó hasta el **17 %** en 2017.

Fuente : Eurostat

En la actualidad, el sector del sudeste asiático está valorado en **USD 38 000 millones** y está previsto que alcance los **USD 150 000 millones** llegado 2025.

Fuente : Informe e-Conomy SEA 2019 de Google-Temasek

Crecimiento exponencial

Hace 20 años, un grupo de empresarios chinos fundaron la empresa de tecnología de Internet Alibaba para catalizar y sacar partido del comercio electrónico. En aquel momento, el comercio electrónico representaba menos del 0,1% de todas las transacciones minoristas en China. Según la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), esta proporción habría alcanzado el 8% en 2013 y el 15% tan solo cuatro años más tarde. En la actualidad, la cifra ronda el 20% y sigue aumentando imparablemente. Entretanto, Alibaba se ha convertido en una de las mayores empresas de tecnología de Internet del mundo.

Aunque China es un claro líder en el comercio electrónico, los datos del resto del mundo revelan patrones similares. Al igual que el telégrafo de otros tiempos, el comercio electrónico es a la vez un facilitador de negocios y un motor para crearlos. Según el informe e-Conomy SEA 2019 de Google-Temasek sobre la economía electrónica en el Sudeste Asiático, el comercio electrónico en esta región se ha multiplicado por siete desde 2015 hasta superar los USD 38 000 millones en 2019. El sector va bien encaminado para superar los USD 150 000 millones de aquí a 2025. El comercio electrónico se ha convertido en una experiencia de compra habitual y ya se reciben más de cinco millones de pedidos en un día normal.

En los EE.UU., la Oficina del Censo reportó que en 1998 se realizaron cerca de cinco millones de transacciones de comercio electrónico. Llegado 2016, la cifra fue de 389 millones, lo que supone una tasa de crecimiento de más del 7 500%. En proporción de las ventas minoristas en los EE. UU., eMarketer, una empresa de estudios que proporciona datos empresariales acerca de la economía digital, indica que el comercio electrónico representa actualmente cerca del 15% de todas las transacciones y que se espera que esta proporción siga aumentando y se haga con un 2% de todas las ventas minoristas durante al menos varios años. En términos monetarios, las ventas del comercio electrónico en los EE. UU. ascendieron a USD 1,3 billones en 2014 y a USD 4,9 billones en 2017.

Los datos de Europa muestran un panorama similar. Por ejemplo, Eurostat informa de que el comercio electrónico representaba el 15% de las ventas en 2014 y aumentó hasta el 17% en 2017. Un año después, el diario británico *Telegraph* citó datos de la Oficina Nacional de Estadísticas del Reino Unido al afirmar que «una de cada cinco libras gastadas en los minoristas británicos corresponde a operaciones online». Pero ¿a qué se debe este crecimiento vertiginoso?

Compras por teléfono

Aunque el punto de partida es la creciente disponibilidad de Internet, la verdadera fuerza que impulsa al comercio electrónico es la penetración de los smartphones: las transacciones a través de móviles representan ya ahora el 60% de todo el comercio electrónico. Por ejemplo, el público del Sudeste Asiático constituye el grupo de usuarios móviles de Internet más activo del mundo, a tenor del informe de Google-Temasek de 2019. Esta región es el hogar de 360 millones de usuarios de Internet, y el 90% de ellos utilizan principalmente sus teléfonos móviles para conectarse a Internet.



Las transacciones a través de móviles representan ya ahora el **60 %** de todo el comercio electrónico.

Otra fuerte influencia es el desarrollo de un fenómeno que Jack Ma, uno de los cofundadores de Alibaba, denominó como *la nueva venta minorista*, la fusión entre la venta minorista online y la convencional. En palabras sencillas, la frontera entre la venta minorista convencional y la venta online resulta cada vez más difusa, especialmente con las herramientas de compra de tipo clic y recoger, en las que un cliente examina un catálogo online con su smartphone y reserva un artículo para recogerlo en su minorista local.

La mayoría de las transacciones de comercio electrónico del sector minorista tienen lugar a través de plataformas capaces de ofrecer una operativa comercial eficaz y altamente eficiente, tanto para los compradores como para los vendedores. Amazon e eBay son ejemplos bien conocidos, aunque cada vez existen más plataformas de este tipo, algunas de ellas con la misma escala mundial que Amazon. Una de ellas es, naturalmente, la china Alibaba, pero también tenemos la plataforma canadiense Shopify, y la Shopee de Singapur, que abarca siete mercados del sudeste asiático: Singapur, Malasia, Tailandia, Taiwán, Indonesia, Vietnam y Filipinas.

Centros comerciales y mercados de alcance mundial

Contar con plataformas eficaces resulta beneficioso para todas las partes. «Los compradores pueden navegar y comprar productos cómodamente desde cualquier lugar y acceder fácilmente a productos de vendedores tanto locales como internacionales», explica Kavan Sito, Responsable Regional de Operaciones de Clientes y Confianza de Shopee. Al igual que otras plataformas importantes, Shopee es un buen ejemplo de un centro comercial virtual en cuyos usuarios pueden elegir entre millones de productos de marcas internacionales líderes, así como de pymes y de vendedores locales del mercado general de Shopee.

También supone beneficios para los vendedores. «Los proveedores pueden presentar todo un conjunto de productos y, lo que es más importante, operar con unos costos significativamente más bajos que los de una tienda minorista física», agrega Sito. Normalmente, estas pymes podrían permitirse apenas una pequeña tienda en una calle céntrica o un centro comercial, mientras que un centro comercial virtual puede ser mucho más eficaz y eficiente para los comerciantes más pequeños. De hecho, al otro lado del mundo, en Europa, la Comisión Europea (CE) previó estas oportunidades en la economía digital. «En su política relativa a las economías digitales, la CE quería garantizar que el comercio electrónico sirviera de plataforma para el progreso de las pymes», agrega Lannoy, de AFNOR.

Las plataformas, tales como Amazon, Alibaba y Shopee, son ejemplos de estos beneficios para las pymes.



La gran pregunta es
¿ cómo pueden fomentar
estas plataformas
la confianza
entre compradores
y vendedores?

«También ofrecen la ventaja de que los comerciantes pueden llegar al público de una plataforma de comercio electrónico. Por ejemplo, nuestros vendedores pueden aprovechar la base de datos existente de la plataforma Shopee para ampliar su alcance e impulsar sus ventas», informa Sito.

Cuando las cosas van mal

Dicho todo esto, el comercio electrónico ha puesto de manifiesto importantes riesgos emparejados a su amplia variedad de oportunidades. Resulta irónico que un mecanismo que facilita tremendamente el comercio también puede conllevar un mayor riesgo de problemas, a tenor del número de quejas sobre las transacciones de comercio electrónico. Por ejemplo, el informe de la ONUDI de 2017 acerca del comercio electrónico en China reveló que el 40 % de las quejas de los consumidores en 2013 acerca de todas las compras minoristas se referían a transacciones de comercio electrónico, aunque este suponía solo un 8 % del mercado minorista. En otras geografías, las estadísticas recientes de Europa son similares y revelan que el 6 % de los compradores se quejaron de daños en los productos, el 16 % sufrió retrasos en las entregas y, lo que es peor aún, el 6 % denunciaron fraudes. «La gran pregunta es ¿ cómo pueden fomentar estas plataformas la confianza entre compradores y vendedores? La transacción no tiene lugar físicamente, de modo que ni el comprador ni el vendedor pueden “sentir” si la otra parte es legítima o no», explica Sito.

Cooperación para el comercio electrónico

Allá por 2016, el organismo nacional de normalización de China, la SAC, propuso a ISO un nuevo comité técnico destinado a fomentar un comercio electrónico transfronterizo seguro y a promover el comercio de materias primas a través de Internet. Dos años más tarde, nació el ISO/TC 321, *Aseguramiento de las transacciones en el comercio electrónico*, con el liderazgo conjunto de la SAC y sus homólogos en Francia, AFNOR. Ambos países disfrutaban actualmente de un acuerdo de cooperación para el desarrollo de normas voluntarias en sectores estratégicos.

El impulso inicial provino de la Oficina Municipal de Supervisión del Mercado de Hangzhou, que alberga en la actualidad al secretariado del ISO/TC 321. La propuesta se apoyó en varios factores importantes, entre ellos las ventajas de la presencia global de Hangzhou en el comercio electrónico, el fuerte apoyo de la SAC y del gobierno local, y la nueva alianza de colaboración con AFNOR.

Conocida como el centro del comercio electrónico en China y hogar del gigante minorista de Internet Alibaba, Hangzhou es la primera zona piloto de comercio electrónico transfronterizo del país, lo que la convierte en la sede ideal para el secretariado del ISO/TC 321.



Otro problema relativamente común es el de las afirmaciones falsas. «Un ejemplo típico de cosas que pueden salir mal es que el comprador no reciba el producto que esperaba», informa Sito. Sin normas y reglamentos que apunten el proceso de resolución –o, más importante aún, que prevengan estos problemas– las opciones de restitución para los compradores son limitadas. Otros desafíos son las opciones de pago, una transacción sin fisuras que incorpore todos los impuestos y aranceles transfronterizos, y los desafíos logísticos de la entrega. Otro hecho no exento de ironía es que el comercio electrónico puede facilitar tremendamente la venta, pero plantea el desafío muy tangible de responder a las expectativas creadas, como ya ocurriera con el telégrafo.

Entonces, ¿qué ayuda pueden ofrecer las Normas Internacionales, especialmente ante la proliferación de reglamentos y normas nacionales relativas al comercio electrónico? Por ejemplo, China ha desarrollado ya varias normas para el comercio electrónico tras un exitoso programa piloto de normas similares en Shenzhen; al igual que la UE, publicó en 2018 una nueva e importante ley para el comercio online.

Soluciones normalizadas

Existen muchas normas que las plataformas y los organismos reguladores están aplicando ya al comercio electrónico, por ejemplo, ISO 20488 para las opiniones online de los consumidores, ISO 12812 para los servicios financieros móviles en la banca, las directrices de ISO 10008 de satisfacción del cliente en las transacciones de comercio electrónico entre empresas y consumidores, y la especificación técnica ISO/IEC TS 29003 para la verificación de la identidad, publicada conjuntamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC). «Aplicaremos estas normas existentes dentro de un marco para el comercio electrónico», afirma Lannoy. No obstante, faltan aún normas específicas para el comercio electrónico, especialmente unas que permitan llevar a todas las plataformas de comercio electrónico al nivel de calidad que las mejores de ellas.

Entonces, ¿qué tipos de entregables desarrollará el ISO/TC 321? «El TC es aún muy joven y está empezando a establecer un marco y la terminología para el comercio electrónico», explica Lannoy. «No obstante, ya tenemos planes para elaborar normas que abordarán las necesidades de las plataformas, los compradores y los vendedores». Estas normas abarcarán los requisitos para la presentación de productos en el comercio electrónico, especificaciones para identificar y combatir las marcas falsificadas, la prevención y resolución de disputas, criterios de inspección de la calidad y especificaciones para la entrega.

Es probable que el ISO/TC 321 produzca normas certificables que darán mayor solidez al proceso de garantizar las transacciones del comercio electrónico. «Es posible que exista una necesidad de demostrar la conformidad con las normas para el comercio



electrónico, dado que el ISO/TC 321 tiene como objetivo promover un crecimiento saludable de la nueva y emergente industria del comercio electrónico. Sin embargo, la base debe ser demostrar su valor y ayudar a resolver problemas del mundo real. Si las normas responden a las necesidades reales de los usuarios, la certificación será un buen vehículo en el que confiar», explica Dong, responsable del comité conjunto.

Las Normas Internacionales también ayudarán a armonizar la legislación y las normas de todo el mundo, lo que evitará la fragmentación y las incompatibilidades entre los planteamientos nacionales y regionales empleados para garantizar las transacciones del comercio electrónico. «Las Normas Internacionales

garantizan la uniformidad en todo el mundo y acortan la curva de aprendizaje de los minoristas interesados en embarcarse en el comercio electrónico», agrega Sito. «El comercio electrónico es tan complejo como el comercio minorista tradicional. Por tanto, las normas ayudarán a los minoristas a tomar decisiones informadas de cara a su estrategia de comercio electrónico», explica.

Las Normas Internacionales también son importantes, ya que establecen una estructura global y reglas que todos deben cumplir. «En el caso del comercio electrónico, las normas ISO ayudarán a normalizar el uso en todo el mundo y dictarán qué constituye un comportamiento responsable», concluye Sito. ■

LA

cara oculta

DE LAS DIVISAS

DIGITALES



por Kath Lockett

Hasta la fecha, todo el mundo habrá oído hablar de Bitcoin. Fue la primera criptomoneda en generalizarse, pero existen otras cuya popularidad crece rápidamente. En la actualidad podrían existir ya más de 1 800 tipos diferentes de criptomonedas y a diario surgen otras nuevas. ¿Cómo podemos garantizar la seguridad de las monedas digitales? *ISOfocus* se abre camino entre la confusión para averiguarlo.

Imagine que está sentado en el vestíbulo de ISO esperando a una reunión. A su lado hay otras dos personas que parecen estar esperando para lo mismo. Se saludan y usted pregunta «¿A qué se debe su visita?» Edward y Ryan le responden. «Venimos como parte del comité técnico ISO/TC 68 para trabajar en el desarrollo de Normas Internacionales acerca de los aspectos de seguridad de las monedas digitales».

Como la mayoría de la gente, es probable que se limite a asentir educadamente y que no se considere suficientemente informado para seguir preguntando. Aquí es donde intervenimos nosotros: ¿qué es exactamente una moneda digital? Es fácil perderse en la infinidad de términos que se utilizan: criptomoneda, criptodivisa, dinero electrónico, dinero i, dinero e, moneda virtual... Sin embargo, existe una definición útil que define la moneda digital como un tipo de divisa –o dinero– que está disponible en formato digital, a diferencia de los objetos físicos que conocemos como billetes de banco y monedas.

Al igual que la moneda «física», la moneda digital se puede usar para comprar objetos y servicios, pero algunas pueden estar limitadas a elementos específicos en las comunidades de juegos online.

A diferencia de la moneda «real», la moneda digital no tiene por qué ser emitida por un gobierno o un banco, sino que utiliza la criptografía para encadenar las transferencias a través de redes online y registros de fecha. El ejemplo más conocido es «Bitcoin», que permite descentralizar o liberalizar la divisa digital, quedando bajo el control de sus desarrolladores y los usuarios de la comunidad online.

Criptomonedas en auge

ISO ya cuenta con una norma para la moneda «real», ISO 4217. Lleva en uso desde 1978 y enumera los códigos de las divisas basándose en verificaciones del Banco Mundial. Estos códigos presentan tres dígitos, como EUR para el euro y USD para el dólar estadounidense, y los bancos de todo el mundo los utilizan en sus transacciones financieras.

Sin embargo, las monedas digitales se expanden tan rápido que estos códigos no les pueden seguir el ritmo. La norma ISO 4217 es capaz de asignar alrededor de 500 códigos de tres dígitos, pero hoy se crean y utilizan monedas digitales online con miles de versiones separadas. En 2018, se estimaba que existían más de 1800 opciones monetarias digitales.



Al igual que la moneda « física », la moneda digital se puede usar para comprar objetos y servicios.

En julio de 2019, el Fondo Monetario Internacional (FMI) publicó su artículo « El auge del dinero digital », en el que se afirma que el aumento de la popularidad de las monedas digitales gira en torno a su comodidad, su facilidad de uso con aplicaciones online y su costo muy reducido para los usuarios. La confianza también es vital en países como Kenia, donde las monedas digitales se ven como más fiables que los bancos y las empresas de telecomunicaciones.

En 2016, retrocediendo lo que parece un milenio en lo que se refiere a la moneda digital, el Grupo de Estudio sobre servicios bancarios centrales del subcomité SC 7 del ISO/TC 68 (ya disuelto) señaló que las monedas digitales podrían sustituir a algunas monedas reales en muchos ámbitos, lo que suscitó la cuestión de cómo aplicar la informática, la criptografía y las directrices bancarias para garantizar una definición adecuada y un uso seguro de la moneda digital. Por entonces, se estimó que se realizaban a diario más de cien mil transacciones en moneda digital.

La protección de nuestros activos digitales

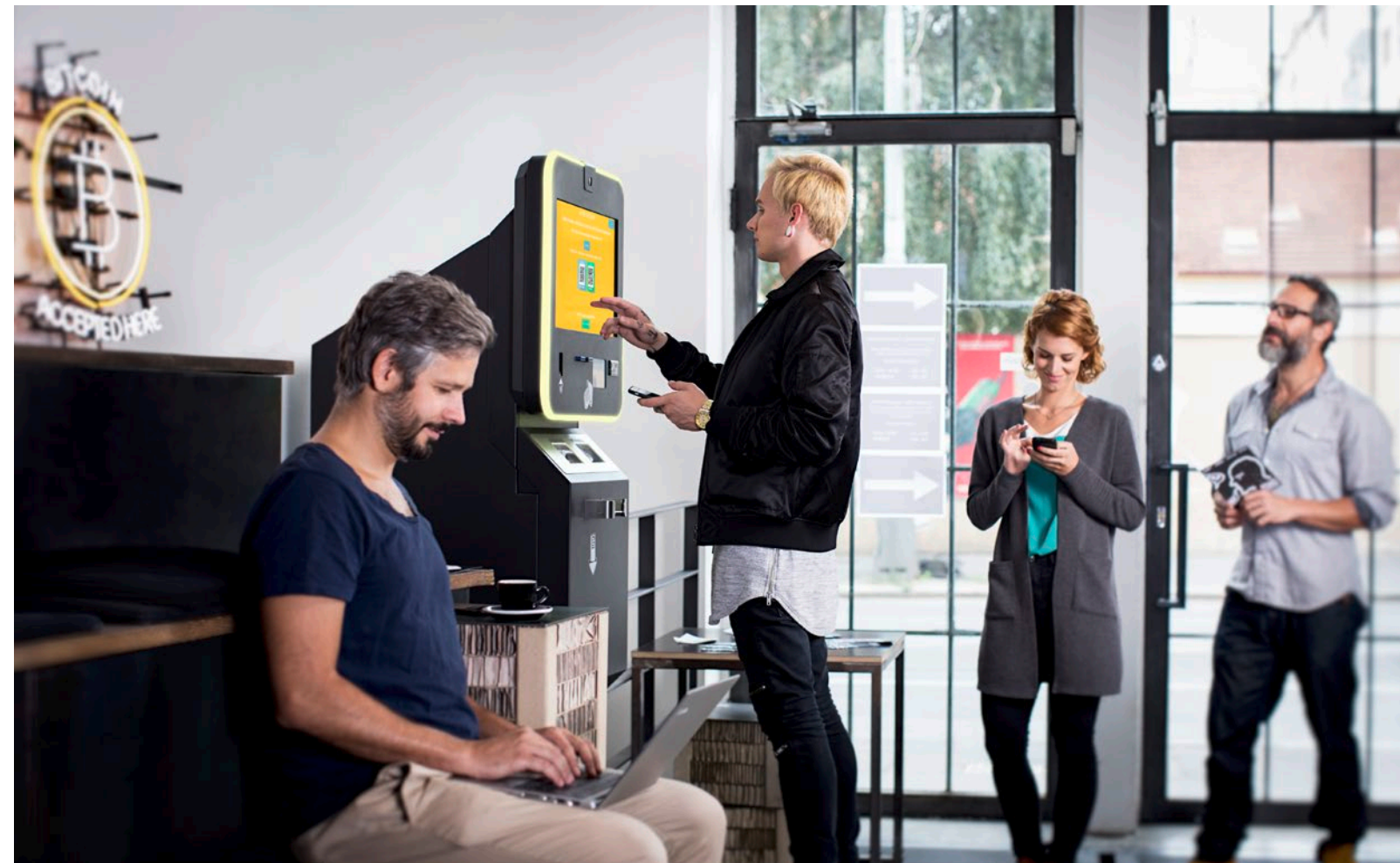
Volviendo a Edward y Ryan o, mejor dicho, Edward Scheidt, Coordinador del ISO/TC 68/SC 2/WG 17, *Aspectos de seguridad de las monedas digitales*; y Ryan Pierce, Copresidente de este grupo de trabajo. Su sitio web presenta tan solo un título tentador. ¿En qué se centra el grupo de trabajo actualmente?

Como Coordinador de este grupo de trabajo, Edward Scheidt trabaja con el ANSI, el Instituto Nacional de Normalización Estadounidense, y es Vicepresidente del comité ANSI X9 de normas globales de seguridad (dedicado a las normas bancarias en el ANSI); también colabora con el Comité de divisas digitales fiduciarias de la UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones). « Nuestro primer objetivo es examinar la seguridad potencial de las monedas digitales, con miras a desarrollar una futura norma ISO. Nos reunimos cada mes y contamos con 21 miembros en representación de los distintos organismos nacionales participantes ».

La tecnología avanza a un ritmo vertiginoso y suscita cuestiones sobre sus efectos en la estabilidad económica de las divisas (no digitales); qué influencias de la industria comercial y privada pueden alterar el destino de las monedas digitales; qué cuestiones políticas y regionales hay que abordar; y cómo interconectar estos elementos para crear un marco sólido utilizable por todos.

Scheidt explica que el dinero físico cuenta ya con un sólido apoyo en forma de políticas, leyes y normas que conducen a la regulación bancaria. Sin embargo, aunque la comodidad parece ser una gran ventaja del dinero en formato digital, quedan por resolver tres aspectos relacionados con la seguridad:

1. Confianza, para que el ecosistema financiero internacional subyacente pueda garantizar sus pagos y transacciones financieras
2. Limitación vinculante para que las inversiones en apoyo de un ecosistema financiero no den lugar a ramificaciones legales negativas



3. Privacidad, para que el individuo, como consumidor, junto con la infraestructura financiera subyacente sean capaces de garantizar la privacidad de la información cuando se requiera

Un campo de acción amplio

Recopilar información de los miembros de ISO y los expertos en finanzas es vital, afirma. El comité debe considerar las cuestiones desde los puntos de vista de la política, la legislación, la autoridad central y la seguridad técnica.

« El comité técnico está trabajando en trazar una línea divisoria entre la tecnología de seguridad requerida para estas normas y cómo se aplicarán a los modelos de negocio. Potencialmente, habremos de examinar colecciones de conceptos y directrices de las autoridades nacionales para llegar a un marco de seguridad que todos los formatos digitales puedan cumplir ».

« Necesitamos partir de las normas que tenemos hoy y actualizarlas para garantizar la interoperabilidad entre los sistemas de moneda digital reconocidos en los países. Este será el primer paso en el camino de la

aceptación universal. La confianza es vital: sin ella, ni siquiera toda la tecnología del mundo va a servir de nada ».

Como señalan nuestros dos interlocutores, también es importante recordar que la moneda digital no solo afecta a los países y sus organismos públicos: también los negocios y las empresas comerciales operan en esta área, tradicionalmente en manos de los gobiernos. Incluso siendo conservadores, estas normas podrían influir en hasta un billón de dólares de transacciones digitales al día, por lo que la seguridad es vital.

Una confianza distribuida

Ryan Pierce, Copresidente del grupo de trabajo de activos digitales FIX Trading Community y miembro experto del TC 68/SC 8/WG 3 de ISO, profundiza en la cuestión. « Estamos examinando la creación de identificadores para los tokens digitales. Es un obstáculo que afrontamos todos nosotros ante la creación de tantos tipos nuevos de activos digitales; debemos ser capaces de identificarlos para eliminar cualquier ambigüedad entre las empresas que los envían y los reciben ».

Explica que, si bien Bitcoin fue la moneda digital original, entretanto se han creado y utilizado miles de otras monedas digitales. Estas monedas digitales se usan en representación de operaciones de trueque, capital, valores y servicios que, sin excepción, se han expandido más allá de la finalidad original de Bitcoin. Tienen una función similar a las divisas en cuanto a que se pueden usar como medio de intercambio, pero tienen visos de desbordar esta definición si se usan a modo de tokens vinculados a suministros o servicios específicos, por ejemplo, permitir el almacenamiento de datos en una nube compartida, ganar tokens extra por ver publicidad o prestar otros servicios.

«La introducción original de Bitcoin ayudó a resolver el problema de la “confianza distribuida”. Antes, cuando alguien quería intercambiar activos digitales, la única alternativa era elegir a una parte de confianza para llevar un libro mayor que registrara quién era propietario de qué.

Por ejemplo, la mayoría de nosotros confiamos en los bancos. Tenemos la certeza de que podemos usar nuestra tarjeta de crédito y pagar nuestro almuerzo y confiamos que solo se nos cobrará una vez y el importe correcto».

Con Bitcoin, afirma, no hay nadie concreto que pueda censurar ni modificar las transacciones, ni es necesario depositar una confianza absoluta en una sola entidad. La tecnología permite la creación de un libro mayor que no depende de un banco. Su operativa se basa en que un número suficiente de personas ejecuten el mismo software informático para lograr un consenso sobre el estado del libro mayor ; resultaría prohibitivo modificar o eliminar las transacciones anteriores.

ID digital

Pierce nos propone un buen ejemplo de cómo identificar adecuadamente la moneda digital : « Si quisieras transferirme cien dólares



Foto : Chris Liverani/Unsplash

Si bien Bitcoin fue la moneda digital original, entretanto se han creado y utilizado miles de otras monedas digitales.



Se necesitarán símbolos nuevos para integrar las criptomonedas fácilmente en nuestro idioma.

estadounidenses, usarías automáticamente los códigos de moneda ISO 4217, que identifican a los dólares estadounidenses como “USD”. Todos los bancos saben exactamente lo que significa, sin confusión posible. También existen los códigos ISIN, definidos por ISO, que identifican otras formas de valores, tales como acciones, bonos y derivados, lo que hace que todas las transacciones sean inequívocas para todos los bancos del mundo».

«Sin embargo, la moneda digital no tiene identificadores, nombres ni códigos de moneda oficiales. Su banco puede distinguir entre dólares estadounidenses y euros, pero ¿y entre Bitcoin y Bitcoin Cash ? ». He aquí el problema al que se enfrenta ISO. En la actualidad no hay ninguna autoridad, en ninguna parte del mundo, a cargo de las monedas digitales, por lo que no existe una forma oficial de definir el Bitcoin ni cualquier otra moneda digital, ni ningún identificador universalmente reconocido para ello.



Su banco puede distinguir entre dólares estadounidenses y euros, pero ¿y entre Bitcoin y Bitcoin Cash?



«Ya en 2016 se determinó la imposibilidad de aplicar un código de divisa ISO 4217 (por ejemplo, USD o EUR) a aquellas divisas que, como el Bitcoin, no fueran emitidas por autoridades monetarias. Sin embargo, creemos que requieren una lista separada de códigos para identificarlas: los identificadores de tokens digitales. Estos códigos eliminarán la confusión y permitirán a bancos y demás entidades financieras transferir tokens digitales. Al poder identificarlos fácilmente, evitaremos posibles malentendidos», explica Ryan.

Al igual que con todas las normas ISO, se tratan de directrices de mejores prácticas, no de reglamentos. «No podemos ofrecer opinión alguna sobre la confiabilidad de los tokens digitales emitidos como identificadores, ya que no es nuestro papel dictaminar al respecto. Si existe una moneda digital o un token, es posible asignarle un identificador, lo que no significa necesariamente que todas las divisas digitales que tengan un identificador sean confiables ni valiosas. Pongamos, por ejemplo, su certificado de nacimiento: es la constatación de que ha nacido y que existe oficialmente, pero no es posible

emitir ningún otro juicio (como la solvencia o si es una persona de fiar) solo basándonos en este documento identificativo».

La lucha contra el fraude

Está surgiendo un modelo de negocio preocupante en el cual las empresas planean crear una plataforma digital para prestar un servicio, para vender a continuación tokens utilizables para pagar ese servicio en concreto. Los inversores adquieren estos tokens con la esperanza de que su valor aumente al empezar a operar el servicio. Sin embargo, se han producido las así llamadas «estafas de salida» en las cuales las empresas se quedan con el dinero y desaparecen. Incluso en estos casos sería posible emitir un DTI (identificador de token digital) para el token.

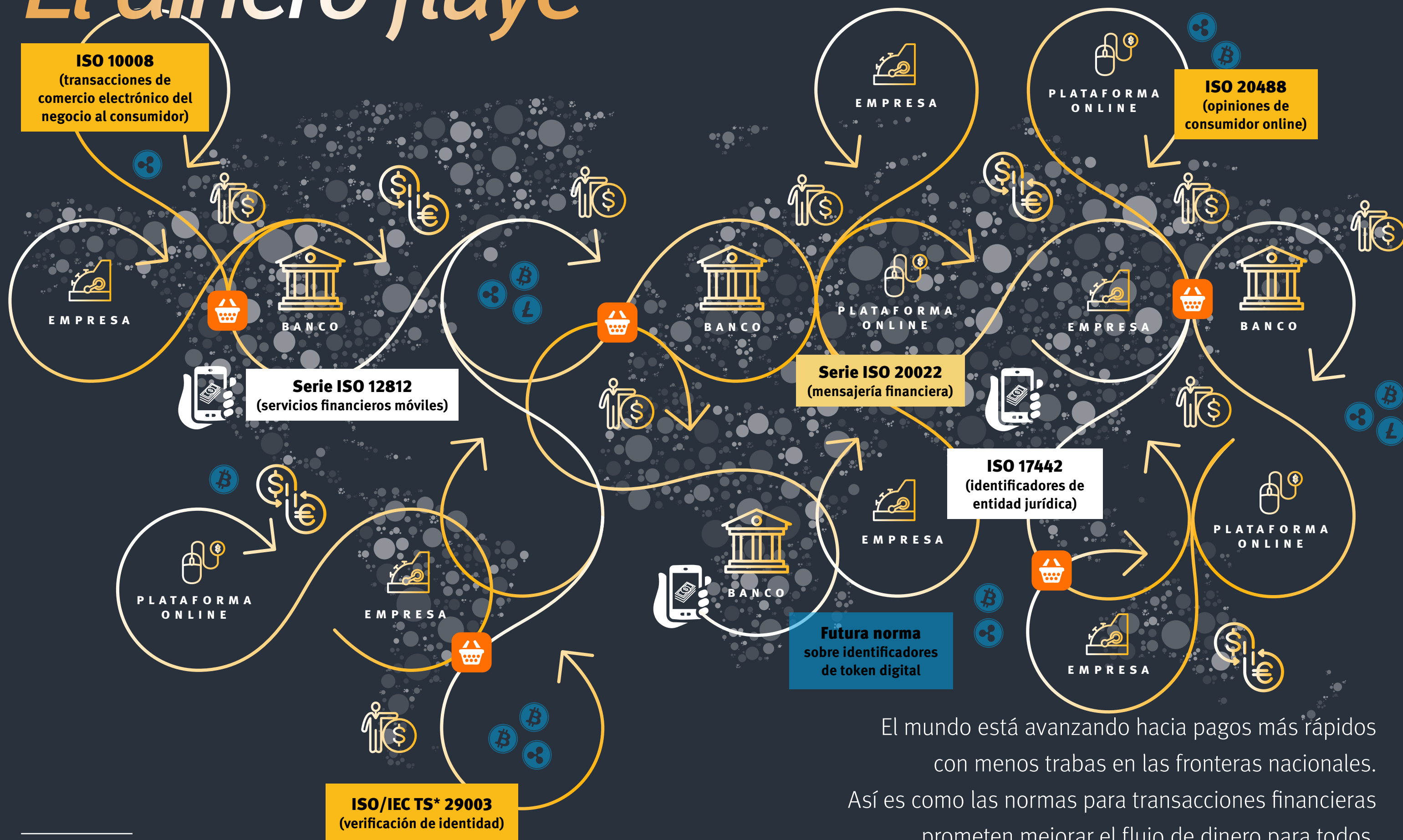
Pierce explica el valioso papel que desempeña la introducción de los DTI para reducir el fraude. «Los reguladores piden a menudo registros de las transacciones realizadas en los sectores regulados. Los bancos son capaces de detectar actividades financieras sospechosas y notificar

a las autoridades si aparecen de repente cientos de miles de dólares en su cuenta. Sin embargo, ¿pueden los reguladores solicitar registros de transacciones sobre actividades financieras sospechosas basadas en las divisas digitales? Sin un identificador de token digital oficial, los reguladores tendrían muchas dificultades para comprender estos datos».

«No se trata solo de los reguladores. Los ciudadanos de a pie se benefician de poder acceder y usar los DTI para saber qué están enviando o recibiendo con exactitud. Podría venderle mi coche por cinco tokens de Bitcoin, pero cuando realizáramos la propia transacción, usted podría enviarme algo completamente diferente. Sin una definición oficial del Bitcoin ni un código identificativo reconocido, se dan demasiadas oportunidades a la confusión. Los identificadores de tokens digitales eliminarán esa confusión (o un fraude deliberado) y constituirán una forma objetiva de identificar una moneda o un token digital en particular».

Con todas estas explicaciones, parece que el ISO/TC 68/SC 2/WG 17, *Aspectos de seguridad de las monedas digitales*, va a ser mucho más que una página en blanco. ¡Manténgase a la escucha! ■

El dinero fluye



El mundo está avanzando hacia pagos más rápidos con menos trabas en las fronteras nacionales. Así es como las normas para transacciones financieras prometen mejorar el flujo de dinero para todos.



CONSTRUIMOS

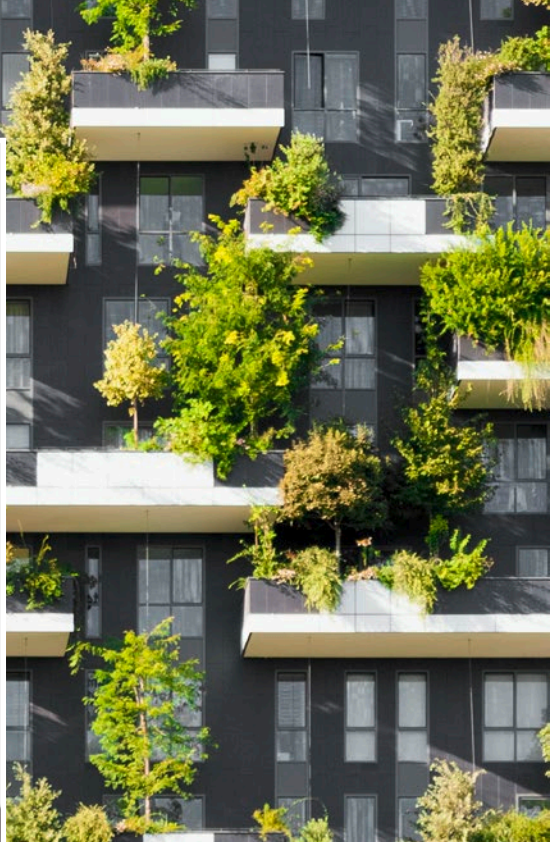
el marco para un futuro sostenible

Para abordar el cambio climático, la pobreza y la desigualdad, se requiere un sistema financiero innovador. En una entrevista con *ISOfocus*, Peter J. Young, Presidente del nuevo ISO/TC 322 para unas finanzas sostenibles, presenta de manera convincente por qué las Normas Internacionales son esenciales a la hora de movilizar las finanzas a escala global y abordar así estos imperativos ambientales y sociales y garantizar la prosperidad futura.

¿Qué son las finanzas sostenibles y por qué son importantes? El crecimiento económico ha creado una prosperidad sin precedentes para un gran número de personas, pero ha supuesto un alto precio: cambio climático, desigualdad y agotamiento generalizado de los recursos naturales. Según el WWF, la mayor organización conservacionista independiente del mundo, si queremos abordar estos problemas con éxito, necesitaremos trasladar ingentes cantidades de capital a sectores más sostenibles y con bajas emisiones de carbono. Se necesita con urgencia un compromiso demostrado a través de la inversión pública y privada y un nuevo sistema financiero para afrontar estos desafíos y para hacer realidad los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, diseñados para reorientar al mundo hacia una senda de prosperidad sostenible en poco más de una década. El tiempo se agota. En la Cumbre sobre el Impacto del Desarrollo Sostenible del Foro Económico Mundial celebrada en Nueva York en 2019, líderes empresariales y figuras públicas expresaron su preocupación por la falta de avances y señalaron una deficiencia en cuanto a soluciones financieras innovadoras centradas en la sostenibilidad.



Foto : Peter J. Young



Peter J. Young, Presidente del ISO/TC 322, Finanzas sostenibles.

Pero ¿cómo integrar las consideraciones de sostenibilidad, incluidas las prácticas ambientales, sociales y de gobernanza, en la financiación de las actividades económicas? Peter J. Young, Presidente del recientemente creado comité técnico ISO/TC 322, *Finanzas sostenibles*, ofrece algunas respuestas.

ISOfocus: Ahora que el mundo afronta numerosos desafíos, desde el cambio climático hasta la desigualdad, ¿por qué son tan importantes las finanzas sostenibles?

Peter J. Young: Las finanzas sostenibles están en pleno centro de la solución de los mayores desafíos globales a los que nos enfrentamos. Las actividades financieras son vitales para hacer la transición hacia una sociedad mundial sostenible y abordar cuestiones clave tales como la estabilidad económica, la pobreza, la desigualdad, el cambio climático, la degradación ambiental, la prosperidad, la estabilidad social en un marco de paz y la justicia. Se estima que los servicios financieros representan entre el 12% y el 19% de la economía mundial. Se trata de un sector enorme compuesto por numerosos segmentos que, muchas veces, operan y están regulados con escasos puntos en común. La transición hacia unas finanzas sostenibles requiere tanto el aumento de la coherencia como la facilitación a través de planteamientos comunes, dos elementos que las Normas Internacionales podrían ayudar a solventar.

Para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas de aquí a 2030, se hace necesario doblar los flujos de inversión actuales hasta alcanzar una cifra de entre USD 5 billones y 7 billones de dólares anuales, lo que obligará a redoblar considerablemente los flujos de capital y la capacidad para practicar unas finanzas sostenibles. Resulta esencial para lograr un crecimiento sólido, sostenible, equilibrado e inclusivo, capaz de abordar los objetivos de los ODS para 2030 y los compromisos internacionales en materia de cambio climático. Todos los países se están quedando cortos, pero la mayor diferencia se da en los países en desarrollo, que requieren un aumento considerable de la inversión extranjera directa, algo que solo será posible aumentando la coherencia, la transparencia y la seguridad en el mercado de las finanzas sostenibles.

¿Por qué creó ISO un comité técnico para trabajar en este ámbito?

En la actualidad, carecemos de una definición de «finanzas sostenibles» aceptada mundialmente y aplicable a las prácticas, actividades y productos del sector financiero. También existen interpretaciones diferentes de qué constituyen unas buenas prácticas de finanzas sostenibles; en conjunto, todas estas cuestiones están lastrando el progreso. Para abordar estas incertidumbres es para lo que se creó el ISO/TC 322.

Existe un gran número de actividades voluntarias y reguladoras en marcha en países, regiones y sectores. En no pocas de ellas, se reconocen explícitamente los beneficios que podrían aportar las Normas Internacionales, aunque ninguna participa en el desarrollo de tales normas en el conjunto del mercado. La situación responde en parte a que estas partes interesadas han tenido una exposición limitada a las Normas Internacionales, y a que el desarrollo de tales normas requiere que el ISO/TC 322 acceda a un público totalmente nuevo, los involucre en los procesos de ISO y fomente su participación a través de sus instituciones nacionales con actividades de normalización. Todo un desafío en sí mismo.

El papel del ISO/TC 322 es crear un marco dentro del cual sea posible desarrollar nuevas normas encaminadas a definir y guiar determinadas actividades de las finanzas sostenibles. Se trata de un cometido muy amplio que no se puede lograr sin considerables aportes de otros ISO/TC (varios de los cuales ya cuentan con normas aplicables directamente; por ejemplo, el apoyo a la gestión y la información) y de partes interesadas y organizaciones externas. El ISO/TC 322 alcanzará sus objetivos creando por una parte una plataforma de armonización y colaboración para todo el trabajo pertinente en materia de finanzas sostenibles y desarrollando por otra parte nuevas normas, frecuentemente en cooperación con otros ISO/TC a medida que se necesite.

¿Cuáles son sus objetivos y esperanzas para el programa de trabajo del TC?

Considero que los trabajos previstos tienen implicaciones mundiales e interesan a un gran número de países y organizaciones de todo el sector mundial de los servicios financieros. Este programa estructurado de normas ISO relativas a las finanzas sostenibles contribuirá a alinear los sistemas financieros mundiales con la sostenibilidad. Entre los resultados específicos que me gustaría ver como fruto del trabajo del ISO/TC 322 están:

- Desarrollo de terminologías, principios y normas comunes reconocidos mundialmente para las finanzas sostenibles, para ayudar a reducir la confusión del mercado y disminuir los costos de las transacciones, verificaciones y comunicaciones para todos los agentes que operen en el mercado de las finanzas sostenibles
- Normas claramente definidas para ayudar a prevenir el «lavado de la sostenibilidad», apuntalar la credibilidad, integridad y escalabilidad de las actividades de las finanzas sostenibles, y guiar a las instituciones financieras (entre ellas, bancos, inversores y aseguradoras) para integrar mejor las consideraciones ambientales, sociales y de gobernanza (ESG, por sus siglas en inglés) en las prácticas de inversión y las finanzas
- Una mejor comprensión de las actividades de las finanzas sostenibles para facilitar la innovación y el desarrollo de productos financieros sostenibles y servicios relacionados, tales como la verificación por terceros y la provisión de datos de ESG
- Métricas estandarizadas que permitan medir y mejorar la transparencia de los flujos de las finanzas sostenibles y el desempeño de ESG de las actividades de las finanzas sostenibles, las instituciones financieras y los mercados

El papel
del ISO/TC 322
es crear un marco.





**Se estima que
los servicios
financieros
representan entre
el 12 % y el 19 %
de la economía
mundial.**

¿Qué elementos de trabajo tiene actualmente en curso el TC, si los hay?

El ISO/TC 322 tiene el objetivo de apoyar la alineación del sistema financiero mundial con los ODS a través del desarrollo de normas (entre otros, una guía terminológica, principios de alto nivel, un marco y normas técnicas específicas para completar el marco) para las instituciones financieras y los productos financieros. Este amplio cometido nos obliga a lograr una comprensión profunda de las actividades relevantes existentes, ya sea por parte de otros comités técnicos de ISO o de organizaciones externas.

En consecuencia, el trabajo actual se centra en actividades de capacitación que implican un grupo de estudio de «inventariado» a fin de trazar un mapa de las iniciativas y necesidades existentes, y en crear un grupo de terminología para desarrollar un glosario técnico. Este glosario –que podría adoptar la forma de un informe técnico– organizará y explicará los términos y lenguajes utilizados comúnmente en el campo de las finanzas sostenibles, incluidos los conceptos de finanzas sostenibles, productos financieros, herramientas analíticas, organizaciones e iniciativas. Ya se está desarrollando, y la previsión es publicarlo en 2020.

La primera norma ISO prevista establece principios de buenas prácticas para las finanzas sostenibles que pueden aplicarse a escala mundial. Aportará un contexto para el desarrollo y el papel de las normas específicas futuras, al proporcionar una explicación coherente de los conceptos de las finanzas sostenibles, un marco para la toma de decisiones informadas y la mitigación de riesgos, técnicas para medir los beneficios y directrices de comunicación.

¿Cuáles son sus aspiraciones futuras en cuanto a las normas que se podrían desarrollar?

El objetivo del ISO/TC 322 es consolidar un aprendizaje rápido y las innovaciones en finanzas sostenibles a escala internacional, y ayudar a todos los países a hacer realidad los ODS con un ritmo más rápido, menores costos y menores riesgos. Pretende hacer que las organizaciones financieras comprendan el valor del proceso de normalización internacional. También quiero que nos anticipemos y facilitemos la tendencia hacia un planteamiento sostenible más equilibrado que será igualmente vital para lograr los objetivos de ESG.

Partiendo de los trabajos iniciales descritos (y recordando que existimos desde hace apenas nueve meses), mi aspiración es contemplar el desarrollo de todo un conjunto de normas técnicas en los años venideros. Su objetivo podrían ser los requisitos de evaluación de impacto y los requisitos de comunicación, verificación y gestión. Todos ellos son aplicables a los principales productos financieros capaces de aportar resultados sostenibles,

El objetivo del ISO/TC 322
es consolidar un aprendizaje
rápido y las innovaciones
en finanzas sostenibles
a escala internacional.

por ejemplo, préstamos sostenibles, bonos sostenibles, fondos, seguros, capital riesgo y acciones cotizadas.

Algunas de las normas se harán realidad apoyando a otros comités y subcomités técnicos (por ejemplo, el ISO/TC 207/SC 4 en su trabajo relacionado con los préstamos/bonos sostenibles) y a ciertos grupos de trabajo conjuntos (por ejemplo, ISO/TC 207/WG 11 sobre las finanzas verdes), para garantizar así que podamos reunir los conocimientos especializados necesarios durante el proceso de desarrollo de normas. También se habrán forjado relaciones de trabajo estrechas con otras organizaciones que actúan en segmentos concretos de la comunidad financiera.

Nuestros resultados ayudarán a guiar las operaciones sostenibles de las instituciones financieras y las empresas participadas, definir y clasificar las actividades de las finanzas sostenibles, medir el impacto en la sostenibilidad, potenciar la transparencia y garantizar la integridad de las actividades de las finanzas sostenibles. Contribuirían a agilizar el crecimiento de las finanzas sostenibles y proporcionarían mecanismos confiables que movilizarían las finanzas mundialmente para abordar los desafíos ambientales, climáticos y sociales más acuciantes. ■





La *migración* del dinero

por Barnaby Lewis

El sistema financiero mundial está experimentando la transformación más profunda de la historia reciente con la implementación mundial de nuevas infraestructuras de mercado, por ejemplo, las plataformas de pago instantáneo. El fundamento de estos avances es la norma ISO 20022, una norma internacional de mensajería que alberga la promesa de toda una revolución en materia de pagos.

El movimiento de bienes y personas es vital para el comercio mundial, y una de las áreas en las que destacan las Normas Internacionales. Desde los contenedores que encierran la mercancía hasta los sistemas electrónicos que identifican el contenido y agilizan los trámites aduaneros, las normas están ayudando a reducir considerablemente los quebraderos de cabeza del transporte. Sin embargo, la otra mitad de la ecuación económica supone movimientos de dinero, algo que representa un conjunto de problemas totalmente distinto. Una vez más, las normas ISO ofrecen la solución. En este *ISOfocus* dedicado a las finanzas, examinamos las nuevas tecnologías, entre ellas las criptodivisas, que pueden solventar algunos de los problemas derivados de la transferencia de moneda fiduciaria convencional. Se trata, no obstante, de soluciones que no funcionan para todo el mundo y, como verán en este número, acarrearán sus propios problemas.



Confianza : el componente esencial

La gente ha estado enviándose dinero y otros objetos de valor durante siglos, salvando enormes distancias y atravesando fronteras nacionales. Los primeros sistemas nacieron a lo largo de la Ruta de la Seda hace más de mil años y dependían de una red de personas que se conocían, al menos por su reputación. En términos sencillos, una persona que deseara enviar algo de valor, por ejemplo, monedas, desde su domicilio hasta un socio lejano acudiría a un agente de su propia región y le daría cuenta de cuánto deseaba enviar, a quién y en qué lugar. A continuación, la suma se confiaría a este agente de transferencia, quien contactaría con su red de corredores y mensajeros. En muchos casos, numerosos agentes participarían en toda una cadena forjada mediante encuentros y notas manuscritas y que terminaría en la persona destinataria del pago. Cada paso del camino requería una confianza basada en una sólida reputación y se remuneraba mediante una comisión. Este tipo de sistema es ampliamente conocido como *hawala* en el mundo islámico y persiste en la actualidad. Los economistas podrían clasificar el hawala como un tipo informal de sistema de transferencia de valor, aunque esta denominación podría ser engañosa. Aunque no utilice el mismo tipo de estructuras corporativas e instrumentos financieros que los sistemas occidentales, está altamente organizado, ha resistido el paso del tiempo y se utiliza ampliamente en la actualidad. De hecho, millones de trabajadores migrantes dependen del hawala para enviar dinero a sus familias en su lugar de origen, especialmente en países cuya infraestructura bancaria está menos desarrollada o ha sido víctima de algún desastre.

La apuesta por el cable

Fue solo a finales del siglo XVIII cuando se creó un sistema de envío de dinero dentro del modelo bancario occidental. Todo comenzó por las órdenes de dinero, en realidad, pagarés que se podían intercambiar y canjear entre agentes específicos. El intermediario sería típicamente una institución, en lugar de una red de individuos. El sistema se creó en el Reino Unido, un país en el que, algún tiempo después, las oficinas de correos actuarían como emisoras y corredoras del sistema. Su participación, así como la evolución del sistema, es el origen del término «giro postal» que se da a este tipo de transferencia. Al igual que el hawala, este sistema aún está en servicio en la actualidad y es vital para las personas que no tienen una cuenta bancaria. Como en el hawala, el elemento central es la confianza. Todas las partes deben tener la seguridad de que las instrucciones se comprenden claramente y se transmiten de manera confiable, y de que el pago se hará efectivo. A pesar de las diferencias operativas considerables entre los sistemas, estos mismos principios son esenciales en cualquier sistema exitoso de transferencia de dinero, como aprendí al hablar con Karin Deridder, Directora de Desarrollo de Normas de SWIFT, una organización que hace posibles más de diez mil millones de transacciones financieras impecables cada año.

El auge de SWIFT

Para empezar, Karin me ofreció una muy útil introducción al sistema. SWIFT, la sigla de Society for Worldwide Interbank Financial



Telecommunication, es una organización mundial con sede en Bélgica que ha creado una red que las instituciones financieras de todo el mundo emplean enviar y recibir información de transacciones de manera segura, normalizada y confiable. Nació cuando los sistemas existentes, como los giros postales y, más tarde, las transferencias electrónicas, se mostraron incapaces de seguir el ritmo de las finanzas postindustriales. Cuando le preguntamos acerca del papel de las normas, Karin afirma con rotundidad que, simplemente, no podríamos funcionar sin ellas. «Desde su creación en la década de 1970, las normas han sido un componente clave de la forma de trabajar de SWIFT». Como tal, SWIFT mantiene una estrecha colaboración con ISO y actúa como autoridad de registro (RA¹⁾, por sus siglas en inglés) de las normas ISO 13616 acerca de los números de cuenta bancaria internacional (o IBAN), ISO 10383 acerca de los códigos de identificación de mercado (MIC), ISO 9362 dedicada a los códigos de identificación de negocio (BIC), ISO 15022 acerca de los valores e ISO 20022 dedicada a la estructuración de los mensajes financieros. Los beneficios son muy diversos, como explica Karin : « Todas estas normas son importantes para los clientes de SWIFT, ya que aumentan la eficiencia operativa y el procesamiento directo (que hace posible una transferencia directa de los datos de liquidación de pagos de una parte a otra, con la consiguiente reducción de los errores y el trabajo repetido) ».

1) Una RA es un organismo independiente encargado de mantener las partes esenciales de las Normas Internacionales. Encontrará más información sobre estas organizaciones y las normas que mantienen buscando «Registration Authority» en [ISO.org](https://www.iso.org).

SWIFT hace posibles más de 10 mil millones de transacciones financieras impecables cada año.

No solo migra dinero

SWIFT, al igual que cientos de otras organizaciones financieras, reconoce que la previsibilidad y coherencia aportadas por las normas resultan esenciales para la seguridad y la confianza de las transacciones. Ante el aumento del volumen y la complejidad de estas transacciones, están trabajando en estrecha colaboración con ISO para mantener unos estándares en línea con las prácticas del mercado y los nuevos requisitos empresariales, incluidos los aspectos regulatorios. *ISOfocus* examina una de las normas financieras más comentadas, la serie ISO 20022, que define un esquema universal de mensajes para el sector financiero.

Para los conocedores del sector, el término «migración» es el que se asocia más habitualmente a la norma ISO 20022. Sin embargo, no es la simple noción del dinero moviéndose de un lugar a otro, sino realmente el proceso de cambiar de sistema de norma MT (sigla en inglés de «tipo de mensaje») propio de SWIFT a la norma ISO 20022 para los pagos e información transfronterizos y la implementación de procedimientos lo que sacará partido toda la variedad de capacidades que ofrece ISO 20022.

Es todo un cambio, pero Karin me asegura que es uno que se está gestionando con cuidado. «SWIFT está trabajando activamente con sus clientes y actores del sector para utilizar el lenguaje y el modelo comunes de ISO 20022 que garantizarán la coherencia de principio a fin, tanto en los ecosistemas tradicionales como en los nuevos».

Si no está roto, no lo arregles

Esta es la máxima repetida y otra vez durante mi infancia cuando desmontaba algún aparato, una bicicleta o un mueble a los que, pensaba, les vendría bien un chequeo. En mi caso, funcionó a la hora de contener mis ansias de investigarlo todo y redujo el número de «proyectos» que puse en marcha, de modo que la pregunta a Karin parece pertinente: Si ahora funciona, ¿qué ventaja aportan estos cambios, especialmente si recordamos la considerable inversión y planificación requeridas (un proyecto de varios años para numerosas organizaciones)?

Esto es lo que nos dijo: «ISO 20022 facilita la creación de nuevos servicios y el procesamiento de principio a fin. Permitirá transmitir datos más ricos, mejor estructurados y más granulares en los mensajes electrónicos, en ámbitos de negocio tales como pagos, valores, divisas e incluso sus tarjetas de crédito».

Karin señala que no solo se simplifica el proceso, sino que se mejora la «calidad» de los datos de estos mensajes electrónicos. «Por ejemplo, en el caso de los pagos, supone más transparencia y más información sobre

La previsibilidad y coherencia
aportadas por las normas
resultan esenciales para
la seguridad y la confianza
de las transacciones.



las remesas para sus clientes, lo que se traduce en un mejor servicio al cliente». Empiezo a comprender sus atractivos: como cliente, disfruto de una mejor experiencia porque tener datos de calidad significa pagos de calidad.

Al destacar los beneficios adicionales de la migración para quienes ya utilizan sistemas SWIFT, Karin afirma que ISO 20022 es la promesa de «mejoras en seguimiento, transparencia y velocidad». Otros beneficios operativos serán mejores análisis, menor intervención manual, procesos de cumplimiento normativo más precisos, mayor resiliencia y mejores medidas de prevención del fraude.

Adelante con el programa

A medida que los sistemas de pago de las principales divisas de reserva adoptan la norma ISO 20022, la comunidad financiera ha tomado la decisión consensuada de dar el salto a la Norma Internacional para los pagos e informes de «institución financiera a institución financiera».

5 COSAS QUE DEBE SABER SOBRE ISO 20022

Publicada por primera vez en 2004, ISO 20022 goza de un amplio reconocimiento como la norma del futuro. Además de ser lo suficientemente flexible como para trabajar con la tecnología más reciente, ISO 20022 también se puede adaptar a las nuevas tecnologías que vayan emergiendo.

ISO 20022 es una **NORMA EMERGENTE, GLOBAL Y ABIERTA**, para la mensajería de pagos.



2

ISO 20022 crea **UN LENGUAJE Y MODELO COMUNES** para los datos de pagos en todo el mundo.



1

3

ISO 20022 proporciona **DATOS DE MAYOR CALIDAD** que otras normas, lo cual aumenta la calidad de los pagos para todos.



4

ISO 20022 puede utilizarla **CUALQUIER MIEMBRO** del sector y se puede implementar en cualquier red.



5

ISO 20022 abarca la **INFORMACIÓN FINANCIERA** transferida entre instituciones financieras.



SWIFT ha orquestado un programa específico para facilitar esta adopción en toda la comunidad. «El programa ISO 20022 establecerá un nuevo servicio de mensajería, medidas de coexistencia para apoyar los servicios de migración, formación y adopción para lograr este objetivo», afirma Karin. Se ha marcado un calendario realista con nuevos mensajes ISO 20022 de conformidad con las prácticas de mercado acordadas que entrarán en activo en la plataforma SWIFT a partir de noviembre de 2021. Tras un período de cuatro años de coexistencia, los mensajes heredados correspondientes (los MT de SWIFT) se retirarán de la plataforma SWIFT.

Por el momento, la adopción de ISO 20022 en la plataforma SWIFT solo afecta a las instrucciones de pago y los mensajes de información intercambiados bilateralmente entre instituciones financieras. Sin embargo, ISO 20022 tiene un claro potencial para una aplicación mucho más amplia, y planteo a Karin la cuestión de que habrá otros sectores preguntándose si deben migrar. «Otras transacciones, como los pagos corporativos y la gestión de efectivo, postnegociación, compensación y liquidación de valores, operaciones corporativas, cambio de divisas, tesorería y financiación del comercio, no forman parte del plan de momento», confirma.

Beneficios para el cliente más allá de la migración

ISO 20022 es un lenguaje global cada vez más consolidado en la mensajería de pagos. Aunque ya se utiliza en sistemas de pago de más de 70 países, en pocos años será el estándar de facto en los sistemas de pago de alto valor de todas las divisas de reserva y soportará el 80% de los volúmenes globales y el 87% del valor de las transacciones de todo el mundo.

Al crear un lenguaje y un modelo comunes para los datos de pagos, ISO 20022 mejora considerablemente la calidad de los datos en todo el ecosistema de pagos. Unos datos más ricos, estructurados y significativos harán posibles nuevas experiencias de cliente, a la vez que mejoran el cumplimiento normativo y la eficiencia. El objetivo es acertar con los fundamentos y crear negocios a prueba de futuro. Como concluye Karin: «ISO 20022 es lo suficientemente flexible para responder a las necesidades de hoy y de mañana». ■

RECORREMOS EL MUNDO CON ISO

El calendario ISO 2020 ofrece dos cosas: imágenes espectaculares y entresijos sobre normas. Tomadas por el personal de organismos miembros de ISO y el Secretariado Central de ISO, las imágenes representan una colección de recuerdos de viaje, cada uno relacionado con una norma ISO distinta. Desde lagos suecos hasta dunas chilenas, las imágenes fueron seleccionadas a través de una competencia en redes sociales celebrada con motivo de la campaña **#travelstandards** en agosto de 2019. El calendario ISO 2020 ya está disponible para su descarga en **ISO.org**.



UNA ALIANZA POR LA LUZ

Es fácil que la luz nos resulte algo natural. Al fin y al cabo, estamos rodeados de ella. Hasta ciudades enteras, incluidos hogares y lugares de trabajo, aprovechan el poder de la luz mediante diversas tecnologías para brindar experiencias placenteras a las personas, mejorando su modo de vivir y trabajar. Es por eso que ISO estima tanto su alianza con la Comisión Internacional de la Iluminación (CIE, por sus siglas en francés), con quien acaba de suscribir un acuerdo de Organización para el Desarrollo de Normas de Asociación (PSDO, por sus siglas en inglés).

De este nuevo acuerdo nacerán oportunidades para el desarrollo conjunto de Normas Internacionales por medio del comité técnico ISO/TC 274, *Luz e iluminación*, prestando así sus servicios a la comunidad mundial en materia de la aplicación de la iluminación.

El PSDO se basa en los más de 30 años de cooperación que unen a ambas organizaciones; una cooperación que arrancó en diciembre de 1986 cuando ISO suscribió un Memorando de Entendimiento (MoU, por sus siglas en inglés) tripartito con la CIE y la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC, por sus siglas en inglés) con el fin de evitar la duplicidad y el solapamiento de los trabajos en el ámbito de la luz y la iluminación. Más tarde, en 1989, ISO reconoció a la CIE como organización internacional de normalización.

20 AÑOS DE ESPAÑOL EN ISO



Participantes de la sesión de formación en La Habana, Cuba, donde se conmemoraron los 20 años de la traducción al español.

El primer equipo de trabajo de traducción al español de ISO acaba de celebrar su XX aniversario. En 1999, se aprobó un acuerdo pionero en la reunión plenaria del ISO/TC 176 en San Francisco, EE. UU., con el fin de contar con una única traducción al español de ISO 9001. Dicha traducción garantizaría una versión uniforme en español de la norma ISO 9001 sobre gestión de calidad, que en ese momento se estaba elaborando.

Esta primera experiencia sentó las bases del proceso de traducción al español en ISO, gracias al cual el modelo se pudo replicar

en otros ISO/TC. Las versiones oficiales de las normas, que ahora son cientos, ofrecen cohesión lingüística en toda la comunidad iberoamericana gracias a una única versión en español publicada por ISO.

Fundado en 2007, el Grupo de Gestión de Traducción al Español (STMG, por sus siglas en inglés), a cargo directamente de la Junta de Gestión Técnica, supervisa todos los organismos de traducción de ISO en español y aprueba el programa de trabajo anual. Se realiza al mismo tiempo que se coordina la publicación de entregables en el Secretariado Central de ISO.

REUNIÓN DE NORMALIZADORES EN QINGDAO

Centrado en el tema «Las Normas Internacionales y la Cuarta Revolución Industrial», el Foro de 2019 de Qingdao sobre Normalización Internacional (QFS, por sus siglas en inglés) tuvo lugar del 27 al 29 de octubre en Qingdao (China) bajo la supervisión de ISO, la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC), la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y la Administración de Normalización de China (SAC, por sus siglas en inglés), miembro de ISO en el país.

En este Foro, organizado por el gobierno municipal de Qingdao, se debatieron las tendencias y los logros de la normalización en cinco sectores importantes, a saber: el sector naval moderno, la fabricación inteligente internacional, la protección ambiental, el nuevo sector de las pantallas y la capacitación de talentos. La percepción general es que se ha alcanzado un mayor consenso y facilitado la cooperación práctica para el desarrollo de la normalización mundial para la economía digital actual.

Se trata del segundo QFS celebrado en Qingdao, lo que indica que esta ciudad costera desempeñará un papel destacado en el futuro proceso de la civilización y modernización industriales mediante las normas. Como ejemplo de este proceso, Sergio Mujica, Secretario General de ISO, calificó al puerto automatizado de Qingdao de «solución totalmente integrada para la realidad virtual, digital y física». Afirmó que puede ser todo un modelo a seguir para el mundo y concluyó que «ISO necesita a China, y China también necesita a ISO».



Sergio Mujica, Secretario General de ISO, en su discurso en el Foro de 2019 de Qingdao sobre normalización internacional.

EL ISS CELEBRA 85 AÑOS DE NORMALIZACIÓN

El ISS, la institución nacional con actividades de normalización en Serbia y miembro de ISO en representación de este país, celebró el pasado mes de septiembre en Belgrado, su capital, sus 85 años al fiel servicio de la normalización. Las celebraciones contaron con la presencia de Sergio Mujica, Secretario General de ISO, y de Elena Santiago Cid, Directora General de las organizaciones de normalización europeas CEN/CENELEC, ambos invitados de honor del evento.



Elena Santiago Cid, Directora General de CEN/CENELEC, recibe un certificado conmemorativo por parte de Tatjana Bojanic, Directora del ISS.

«ISO está en buenas manos», afirmó Mujica, a modo de homenaje a la larga trayectoria de normalización de la región. Por su parte, Santiago Cid hablaba del ISS como una «historia de éxito» en la normalización europea. Posteriormente, ambos líderes recibieron un certificado conmemorativo por parte de Tatjana Bojanic, Directora del ISS, en reconocimiento de los aportes de sus organizaciones a los avances de la normalización en Serbia. El desarrollo de normas en la región ha avanzado a pasos agigantados desde que emergiera aquel primer intento de una forma institucionalizada de normalización para la antigua Yugoslavia allá por la década de 1930 en Belgrado, como recordó Bojanic a los asistentes. En la actualidad, el ISS puede presumir de las 30 000 normas serbias que ha publicado y que abarcan prácticamente todos los aspectos de la vida. Este importantísimo aniversario llevó por lema «La vida en el mundo de la normalización», pensado para fomentar entre el público la concienciación sobre la importancia de las normas.



Asistentes al Foro de la APEC en Pekín, China.

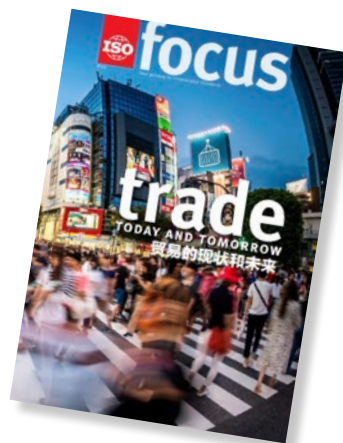
LA APUESTA DE LA APEC POR LA ECONOMÍA PLATEADA

El pasado mes de septiembre, algunas economías de la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC, por sus siglas en inglés) se reunieron en Pekín (China) para debatir el papel de las normas en la catalización del empleo en la economía plateada de la APEC. Este foro fue una respuesta a los importantes desafíos asociados al envejecimiento de la mano de obra en toda la región Asia-Pacífico. Algunos expertos del comité técnico ISO/TC 314, *Sociedades envejecidas*, también asistieron a este evento celebrado por el Instituto Nacional de Normalización de China (CNIS, por sus siglas en inglés).

La región Asia-Pacífico está envejeciendo a un ritmo acelerado, lo cual anuncia una posible crisis en los mercados laborales dada la falta de profesionales jóvenes, pero también oportunidades de

LA VERSIÓN CHINA DE ISOFOCUS YA ESTÁ DISPONIBLE ONLINE

Ya sea para multinacionales a cargo de decisiones importantes o pequeñas empresas en busca de ideas, la revista *ISOfocus* tiene por objetivo proporcionar el tipo de perspectivas que los planificadores estratégicos necesitan y los pequeños detalles que pueden marcar una gran diferencia. Ahora, la revista está disponible en chino. La edición china de *ISOfocus* se suma a las ya existentes versiones PDF en inglés, francés y español disponibles en **ISO.org**. Desde 2005, ISO publica la versión inglesa de la revista (y anteriormente con diferentes variantes del mismo nombre), la cual ha crecido hasta convertirse en una de las revistas de normalización líderes del mundo. Con la incorporación de la edición china, *ISOfocus* podrá sacar partido ahora del mercado de habla china y aumentar aún más su base de lectores. La edición china ha sido posible gracias a la ayuda y los aportes de SAC, miembro de ISO en China, y de China Standardization Press (CSP).





Gran parte de la población de India se halla en la periferia de la economía formal.

Servicios financieros para todos

por Ann Brady

En un mundo en el que conviven la opulencia y la necesidad, casi dos mil millones de personas de todo el mundo carecen de acceso al sistema financiero principal. ¿Por qué es importante recordarlo y qué podemos hacer para abordar el problema? Los expertos explican cómo las Normas Internacionales pueden ayudar a crear transparencia, reconstruir la confianza y resolver la crisis de identidad de la era digital.

Como glosara Quevedo, «Poderoso caballero es Don Dinero». Es genial cuando lo tienes, pero no tanto si careces de él. En los tiempos que corren, puede ser catastrófico para quienes no solo tienen poco o ningún dinero, sino que además no tienen acceso al sector financiero formal y servicios como la banca, cuentas bancarias, acceso a crédito y productos financieros. Los servicios financieros son la base de la que muchos de nosotros –individuos y empresas– dependemos para ganarnos la vida.

La inclusión financiera se considera uno de los facilitadores de siete de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas. Por ejemplo, el ODS 1 persigue acabar con la pobreza en todas sus formas, y el acceso a un sistema financiero bien regulado sería de gran ayuda para los más vulnerables, que arriesgan su salud y su vida a diario intentando ganarse la vida a la desesperada. El Grupo Banco Mundial considera que la inclusión financiera es tan fundamental para el bienestar universal que ha establecido el objetivo mundial de alcanzar un acceso universal a las finanzas para 2020.

Todos hemos leído las terribles crónicas de los migrantes que entregan los ahorros de toda su vida a las mafias de la trata de seres humanos que les prometen una nueva vida en otro lugar y que, en cambio, encuentran su fin en contenedores refrigerados. Los jóvenes temerarios en la ciudad india de Calcuta que merodean por las alcantarillas en busca de pequeños restos y pepitas de oro se exponen a enfermedades y trastornos; en otros lugares, las deudas contraídas con prestamistas con pocos escrúpulos arrastran a los más débiles hacia la delincuencia. En no pocos municipios sudafricanos, los negocios ilegales dirigidos por residentes extranjeros están dejando en la ruina a los empresarios locales.



Personas haciendo cola para sacar dinero en un banco de Jartum, Sudán.

Una adopción irregular

Aunque la era digital, con la expansión de Internet y el uso mundial de los smartphones, ha tenido un importante papel a la hora de ayudar a muchas personas a salir de la pobreza, el avance hacia la inclusión financiera tiene un alcance desigual y algunos países presentan un progreso más lento. Según el informe Global Findex 2017 del Banco Mundial, alrededor de 1700 millones de adultos de todo el mundo siguen sin tener acceso a servicios bancarios, un problema que no solo afecta a los países en desarrollo, ya que, por ejemplo, casi 40 millones de ciudadanos de la Unión Europea carecen de una cuenta bancaria. Sin embargo, según el Global Findex, casi la mitad de la población mundial no bancarizada vive en Bangladés, China, India, Indonesia, México, Nigeria y Pakistán. Muchas de estas personas son mujeres que viven en zonas rurales pobres; se trata de las llamadas microemprendedoras, pequeñas comerciantes que venden alimentos y bebidas y esconden su dinero en casa en frascos y bolsas, con los riesgos que ello conlleva. A medida que las tecnologías móviles van conquistando las regiones más pobres, lo que supuso también el desarrollo en 2017 de la serie ISO 12812 concebida para aportar servicios financieros seguros a un público más amplio, aún son muchas las personas que consideran más seguro conservar su dinero en casa que en un banco. La crisis financiera de 2008 socavó la confianza de la gente en el sistema financiero y la banca; diez años después, esta confianza sigue sin mejorar. ¿Cómo podremos recuperar la confianza en las instituciones financieras y el sistema financiero? Además, ¿cómo pueden ayudarnos las normas ISO? Una persona que comprende en profundidad estas cuestiones es Stephan Wolf, Director General de la Global Legal Entity Identifier Foundation (GLEIF), y coordinador conjunto del grupo asesor técnico ISO/TC 68 FinTech (ISO/TC 68 FinTech TAG) creado por el comité técnico ISO/TC 68, *Servicios financieros*, para establecer un diálogo proactivo con las instituciones financieras y los reguladores. «La confianza exige transparencia sobre la identidad», afirma. «Una identidad global es el punto de partida para fomentar el crecimiento y la prosperidad de las economías de todo el mundo».

Los servicios financieros
son la base de la que muchos
de nosotros dependemos
para ganarnos la vida.

La cuestión de la identidad saltó a los titulares en 2016 con la publicación de los denominados Papeles de Panamá. La investigación del Consorcio Internacional de Periodistas de Investigación (ICIJ, por sus siglas en inglés) sobre el sector de las finanzas extraterritoriales puso al descubierto un oscuro mundo de evasión fiscal y blanqueo de capitales y puso de manifiesto las prácticas de los más ricos para sacar partido de secretistas regímenes fiscales extraterritoriales. Hasta ahora, según el ICIJ, se han recuperado más de USD 1200 millones en impuestos atrasados y sanciones en todo el mundo.

Una identidad de confianza

En los países en desarrollo, Wolf considera que uno de los numerosos desafíos es la inexistencia de una identidad de confianza para las pequeñas y medianas empresas y para los individuos que desempeñan tareas comerciales para estas empresas, lo que crea incertidumbre acerca de con quién se está haciendo negocios. «En muchos países en desarrollo, más del 50% de la actividad económica corresponde a empresas no registradas: empresas que no ofrecen transparencia ni identidad», afirma. Se trata de empresas que siguen desconectadas de servicios esenciales tales como cadenas de suministro y pagos. En esta situación, existe una mayor vulnerabilidad a la corrupción y el soborno, el deterioro económico y la dependencia de las ayudas al desarrollo». Agrega también que el sistema global de identificación de entidades jurídicas (LEI, por sus siglas en inglés) se diseñó para identificar de forma única e inequívoca a los participantes en las transacciones financieras. «Iniciado por el G20, el sistema global de identificación de entidades jurídicas ofrece un sistema de identificación único a modo de un bien público y abierto. Es accesible y gratuito para todo el mundo». Los estudios realizados por la GLEIF indican que un planteamiento aceptado a nivel mundial y basado en la amplia adopción del sistema LEI, «eliminaría la complejidad de las transacciones comerciales, aportaría un valor cuantificable a las empresas de servicios financieros y conduciría a la inclusión financiera», afirma Wolf. Agrega también que ISO es parte integrante de este planteamiento, ya que el sistema LEI es también una norma ISO (ISO 17442). Otro experto, Robin Doyle, Directora General de la Oficina de Asuntos Regulatorios de JP Morgan y miembro activo de la comunidad del ISO/TC 68, subraya la importancia de crear confianza y el reto de aportar una garantía de identidad a mil millones de personas que carecen de credenciales legales o gubernamentales. «Tal y como se documenta en la base de datos del Global Findex en 2017, entre las barreras a la inclusión financiera están la falta de la documentación necesaria, distancias considerables entre las instituciones financieras, el alto costo de abrir una cuenta y, de nuevo, la falta de confianza», afirma. Estos desafíos requieren una actitud innovadora y nuevos planteamientos que permitan el acceso de las poblaciones desfavorecidas a los mercados financieros.

UN MUNDO INCLUSIVO

La consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas costaría mucho más si no incluimos a las personas en el sistema bancario. Existen siete ámbitos en los que la inclusión financiera trabaja en pos de una sociedad totalmente inclusiva.



«Es más difícil cobrar por un trabajo si no tienes cuenta bancaria».

Trabajador de carreteras de Brasil



«Los pagos digitales me ayudan a pagar mis gastos médicos».

Madre soltera de India



«El acceso a un banco me permite aumentar mis ingresos y mejorar mi vida».

Pescador de Indonesia



«Ser capaz de gestionar mi dinero me ayuda a ofrecer una vida digna a mi familia».

Padre de familia de Nepal



«Los agricultores que tienen acceso a servicios financieros producen cosechas más abundantes».



Tabacalero de Malaui



«Disponer de mis propios ahorros me aporta capacidad económica».



Vendedora de mercado de Kenia



«Los microcréditos nos han permitido montar nuestro propio negocio».



Comerciantes de mercado de Filipinas



Fuente : Siete ODS destacados por el Banco Mundial
Ilustraciones: Alexane ROSA

Entidades reguladas

Doyle señala que las instituciones financieras son entidades altamente reguladas y que la incorporación de clientes requiere un estricto cumplimiento de la legislación y los reglamentos de conocimiento del cliente (CSC). «El riesgo de cumplimiento es considerable si no se cumplen las reglas actuales», afirma. Reglas aparte, también considera que la capacidad de verificar de forma inequívoca la autenticidad de una persona «es vital para impedir el acceso de los delincuentes al sistema financiero con fines ilegítimos tales como el blanqueo de dinero, el terrorismo y la trata de seres humanos».

Dar con formas nuevas e innovadoras de verificar la identidad podría ayudar a las instituciones financieras a abordar este desafío. Doyle propone que estos nuevos planteamientos podrían ir más allá de la simple recopilación de documentos emitidos por el gobierno. Cita el uso creciente de los smartphones en las poblaciones desfavorecidas como «una oportunidad para aprovechar la huella digital de una persona como medio de identificación y verificación».

De hecho, a medida que el mundo se adentra a buen paso en la Cuarta Revolución Industrial y la economía se digitaliza cada vez más, la cuestión de la identidad adquiere una significancia aún mayor. Wolf explica que nadie sabe, en términos mundiales, qué empresas existen en el mundo ni cómo están relacionadas. En su opinión, se trata de un problema considerable, para la regulación, investigación, resolución, transparencia y eficiencia empresarial básica. Señala que las transacciones entre socios comerciales se producirán en tiempo real y advierte que «sin el apoyo de un sistema de identificación seguro, sería casi imposible gestionar un negocio digno de confianza». En su opinión: «Pensando más allá de los servicios financieros, en la GLEIF estamos convencidos de que el sistema LEI podría servir como un 'conector de datos' clave en el proceso de la identificación digital de entidades y la simplificación de la identificación en la era digital».

Para Doyle, está claro que la comunidad reguladora necesita aceptar los nuevos planteamientos de la integración y las reglas CSC. Considera que, si se hiciera así, los bancos estarían en disposición de «apoyar mejor la inclusión financiera ayudando a las personas no bancarizadas a acceder al sistema financiero y a proporcionar a estas personas una verificación de identidad de confianza».

Un planteamiento armonizado

Al igual que Wolf, piensa que ISO puede desempeñar un papel claro. Apunta a su trabajo en el recientemente convocado grupo de trabajo WG 7 del ISO/TC 68, que aborda los desafíos asociados a garantizar la identidad de las personas físicas; agrega que ISO puede promover un planteamiento armonizado «mediante normas abiertas en apoyo de la amplia diversidad de regímenes de identidad jurisdiccional, y proporcionar así coherencia e interoperabilidad a los planteamientos adoptados por las naciones de todo el mundo». Afirma que el trabajo de ISO no solo deberá tomar en consideración los medios de identificación tradicionales, sino que debe establecer principios y normas que apoyen la inclusión financiera y la emergente economía digital.

La ISO también está trabajando con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) en el desarrollo de normas para la seguridad de los servicios financieros digitales (SFD). Ambas organizaciones están trabajando en diferentes normas relativas a la seguridad de los servicios financieros digitales; mientras que el trabajo de ISO se centra más en el lado de los servicios financieros, la UIT trabaja en las normas técnicas relacionadas con la infraestructura de telecomunicaciones subyacente y las aplicaciones. Vijay Mauree actúa como nexo de unión del trabajo relativo a los SFD en la Oficina de Normalización de la UIT y coordina los aportes de la UIT a la Iniciativa Global de Inclusión Financiera (FIGI, por sus siglas en inglés), un programa conjunto liderado por la UIT, el Grupo Banco Mundial y el Comité de Pagos e Infraestructuras de Mercado del Banco de Pagos Internacionales. La iniciativa FIGI cuenta con el patrocinio de la Fundación Bill & Melinda Gates.



El Banco Mundial informa de que la expansión de Internet y el rápido crecimiento de las tecnologías digitales han acelerado el auge de la inclusión financiera en todo el mundo.

Mauree explica que, en el marco de la FIGI, la UIT está liderando el Grupo de trabajo sobre seguridad, infraestructura y confianza, que consta de cuatro vías de trabajo: seguridad, tecnología de libros distribuidos para inclusión financiera; calidad de servicio y confianza. Las actividades del grupo de trabajo en el ámbito de la ciberseguridad ayudan a las autoridades del sector financiero a comprender mejor las amenazas, objetivos, riesgos e impactos de los ciberataques, y a desplegar herramientas adecuadas para reforzar la ciberseguridad. Mauree afirma: «Los informes técnicos producidos por el grupo de trabajo están estimulando nuevos trabajos en nuestros grupos de expertos en normalización, los Grupos de estudio de la UIT».

Mauree también coordinó una iniciativa de la UIT para estudiar la moneda fiduciaria digital (DFC, por sus siglas en inglés), una moneda digital autorizada y emitida por el banco central de un país. La iniciativa concluyó sus trabajos en junio de 2019 con la publicación de siete informes técnicos en los que se detallan los requisitos de las DFC en cuanto a regulación, dinámica técnica y empresarial y seguridad. Estos informes también se integrarán en el trabajo de normalización de los Grupos de estudio de la UIT, explica Mauree. Señala que los países altamente desarrollados están poniendo a prueba las DFC para garantizar que sus bancos centrales conserven su autoridad sobre la gestión monetaria a medida que decae el uso de efectivo. «Los países en desarrollo que albergan poblaciones sin acceso a cuentas bancarias ven en las DFC un potencial enorme a la hora de favorecer una mayor inclusión financiera. ISO también participó en nuestras actividades acerca de las DFC para darnos a conocer el trabajo que se está realizando por su parte en este campo», afirma Mauree.

La respuesta a la incertidumbre

En cuanto a los servicios financieros digitales, Mauree considera que uno de los mayores riesgos y desafíos a la hora de lograr la inclusión financiera universal es la incertidumbre que podría desatarse por la naturaleza transversal de la regulación y supervisión de los SFD. «Los reguladores en



materia de SFD deberán crear un entorno de SFD que haga posible la inclusión financiera. Para ello, necesitan desarrollar políticas y reglamentos que fomenten la innovación, promuevan unos mercados competitivos y permitan la prestación eficiente y sostenible de servicios financieros de alta calidad».

Además de garantizar que los consumidores –en particular, los más desfavorecidos– estén protegidos de las prácticas desleales, considera que «los reguladores deben garantizar que los riesgos introducidos por los nuevos proveedores y modelos de negocio se gestionen eficazmente para garantizar la estabilidad del sector financiero».

Los gobiernos desempeñarán un papel vital a la hora de cerrar la brecha de la inclusión financiera. Según Mauree, apenas el 25% de los países en desarrollo procesan electrónicamente sus transacciones en efectivo y beneficios sociales. Afirma también que: «Por tanto, es importante que los gobiernos creen entornos normativos que fomenten la inclusión financiera digital». Por

ejemplo, en Filipinas, «el regulador ha hecho posibles en poco tiempo unas plataformas digitales que pueden ser utilizadas por el gobierno y el sector privado para prestar servicios y realizar transacciones con sus socios comerciales y el público en general, e incorporar a más personas al sistema financiero».

Ya se han hecho progresos: el Banco Mundial informa de que la expansión de Internet y el rápido crecimiento de las tecnologías digitales han acelerado el auge de la inclusión financiera en todo el mundo. Dar acceso a los ciudadanos al sistema financiero principal les permite canalizar sus ahorros hacia la inversión, adquirir productos de seguros como protección en tiempos de riesgo y problemas de salud y poder sufragar la educación de sus hijos.

Las normas ISO contribuyen enormemente a garantizar que las personas y empresas puedan disfrutar de los beneficios de una inclusión financiera responsable y sostenible y ayudan a que el mundo funcione mejor para todos. ■

